

وزارة الخارجية

قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على القرار الجمهوري رقم ٣٠٧ لسنة ١٩٧٥ الصادر بتاريخ ٦ أبريل سنة ١٩٧٥ بشأن الموافقة على اتفاق التجارة والدفع بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية والموقع في القاهرة بتاريخ ١٩/١٩/١٩٧٥، وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٦ مايو سنة ١٩٧٥،

قرار

مادة واحدة - يشر في الجريدة الرسمية اتفاق التجارة والدفع بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية وتوقع في القاهرة بتاريخ ١٩/١٩/١٩٧٥، ويعمل به اعتباراً من ٣٠ يوليو سنة ١٩٧٥.

نمبروا في ٢٩ رجب سنة ١٣٩٥ (٧ أغسطس سنة ١٩٧٥)

اسماعيل فهمي

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤٣٥ لسنة ١٩٧٥

بشأن الموافقة على الكتاب المتبادل الموقع في ١٩/٤/١٩٧٣ بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة المملكة المتحدة لإنشاء مدرسة فنية بحرم بك بالاسكندرية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على النقرة الثانية من المادة (١٥١) من الدستور، وعلى موافقة مجلس الشعب،

قرار

مادة واحدة - الموافقة على الكتاب المتبادل الموقع في ١٩/٤/١٩٧٣ بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة المملكة المتحدة لإنشاء مدرسة فنية بحرم بك بالاسكندرية، وذلك مع التحقق بشرط التصديق من مديرية الجمهورية في ١٠ جادى الأولى سنة ١٣٩٥ (٢١ مايو سنة ١٩٧٥)

أنور السادات

وزارة التربية والتعليم
القاهرة

٩ أبريل ١٩٧٣

السيد وليد آدمز
سفير صاحبة الجلالة ملكة بريطانيا
السفارة البريطانية
القاهرة

سيدى

أشرف بالإحاطة باستلام خطابكم بتاريخ اليوم والذي يعنى ما يأتى :

أشرف بإفادة سيادتكم أنه بالإشارة إلى الاتفاقية الثقافية الموقعة بالقاهرة في ٢٦ ديسمبر سنة ١٩٦٥ والمكثبات المتبادلة بشأن التعاون الفني الموقعة في ٢٩ نوفمبر سنة ١٩٧١ وبميا وراء تحقيق الاتفاقيات التي جاءت بتقرير لجنة حكومة صاحبة الجلالة "والذي يعرف هنا تحت اسم التقرير" والذي قام بإعداده الدكتور جارك وزملائه لإنشاء مدرسة فنية بحرم بك بالاسكندرية وفي منهوى أن هذا التقرير "الموضح في الملحق رقم ١ المرفق مع هذا الخطاب" مقبول بصفة عامة من الحكومة المصرية، وأشرف بأن أوضح هنا مفاهيم وتفسيرات حكومتنا الموقرة بالنسبة للتقرير كما يلي :

أولاً : سوف تعمل حكومة المملكة المتحدة على إتاحة حصول الحكومة المصرية على :

١ - مساعدات تعليمية ذات خبرة بريطانية كما هو موصى به في النقرة ٢، ١٢، والنقرة ٢، ١٣ من التقرير - وبمضى ذلك، ليس مشروع، ٥ مدرسين هندسيين، ٢ مدرس لغة إنجليزية كلغة أجنبية، وغير ذلك من مساعدات أخرى وفق الحاجة لإستاء المشورة فيما يتعلق بالتخطيط والتعديلات الضرورية بالنسبة لموقع مدرسة بحرم بك (فقرة ٢، ٦) والمساعدة في تركيب التجهيزات (فقرة ٢، ١٣) على شرط أن يصل من الحكومة المصرية طلبات رسمية، وستولى الحكومة البريطانية دفع مرتبات وبدلات هؤلاء المتعلمين والفنيين، ولكنها تنظر أن تقسوم الحكومة المصرية تحمل التكاليف المحلية المتناولة الموضحة في الجزء "ب" وسوف لا تكون مهمة الخبراء فاصرة على دعم الاستشاري وإنما القيام أيضاً بالتدريس، وسوف تتضمن مسؤوليتهم تدريب نظرائهم المصريين لتمكينهم من إدارة المشروع، وسوف تتد المساعدات التعليمية بالقيمة البريطانية لفقرة لا تقل عن ٥ سنوات.

٢ - ٢ - تجهيزات من المملكة المتحدة ضرورية للمدرسة في حدود ٣٥٠,٠٠٠ جنيه إنجليزى ويتولى المدير المصرى للفنسة والرئيس البريطانى للمشروع وضع التوصيات الخاصة بالتجهيزات الضرورية.

(٥) تزويد طلبة الصف الأول في نهاية السنة الأولى بمقرر دراسي مسرر في اللغة الإنجليزية لمدة أسبوعين لمساعدتهم والوصول بهم إلى المستوى الضروري في اللغة الإنجليزية .

(د) عدد الساعات المخصصة للغة الإنجليزية والاحتياجات من هيئة تدريس اللغة الإنجليزية الموصحة في الملحق ٢ من هذا الخطاب ضرورية للوفاء بالأهداف المذكورة عليه .

٦ - تنفيذ التعديلات في المباني القائمة وإنشاء المباني الجديدة كما هو موضح في الملحق (١١) من التقرير بما يتفق مع البرنامج الزمني الموصى به - ويتضمن ذلك عمل الأحسينات السريعة اللازمة لمظهر موقع المدرسة وتزويد المبنى بحجرة مكيفة الهواء وبها الوقاية اللازمة لاستعمالها معمل للغة (فقرة ٣،١٢) الذي سوف تستجاب بمداته من المملكة المتحدة ضمن المعونة الخاصة بالمشروع .

٧ - دخول جميع الأجهزة المستوردة للمشروع دون رسوم جمركية وضمان عدم تأخير التخليص عليها .

٨ - إلى أن يحين الوقت لانتهاء من صياغة الملاحق المتعلقة بمكاتبات التفاهم المتبادل حول التعاون الفني الخاصة بشروط استخدام الخبراء المعينين للعمل مع الحكومة المصرية بما يحقق التوضيح المتبادلة لحكومتينا الموقرتين .

(١) يدفع للسفارة البريطانية بالقاهرة بدل شامل لكل خبير لتغطية نفقات معيشته هو وعائلته ونفقات سفره جوا هو وعائلته بين لندن والقاهرة عند بدء وانتهاء التعاقد معهم - وسوف يتفق على قيمة البدل في عقد عام يجرى بين السفارة البريطانية بالقاهرة ووزارة التربية والتعليم المصرية لتغطية خدمات جميع الخبراء المعينين للمشروع وسوف تقوم السفارة البريطانية بعمل الترتيبات الضرورية للسفر والإقامة .

(ب) تزويد الخبراء ، عند الضرورة - بنفقات أعمال السكرتارية ، وبدلات الانتقال والسفريات الرسمية ، ومنحهم رعاية طبية دون مقابل .

(ج) الموافقة على منح الخبراء التيسيرات المنصوص عليها في الملحق (٤) .

وسوف تخضع هذه الشروط لإعادة النظر عندما ينتهي صياغة الملاحق المتعلقة بمكاتبات التفاهم المتبادل حول التعاون الفني كما سبقت الإشارة إلى ذلك .

٩ - تخصيص الميزانية السنوية الضرورية لمواجهة التكاليف المحلية بخبراء وتكاليف الجهاز الوظيفي المناسب ، والمباني ، والتجهيزات والمهمات التي يتاح الحصول عليها من السوق المحلي ولضمان مواجهة

تفصليا في ضوء القوائم المبينة بالملحق (١٣) من التقرير وتتضمن التجهيزات قطع الغيار والكتب المدرسية للطلبة اللازمة بصفة أساسية للمشروع ، كما يقوم مدير المدرسة ورئيس المنروع أيضا بالتوصية بما يمكن شراؤه محليا من تجهيزات .

٣ - تيسيرات تدريبية بالمملكة المتحدة للتدريس التبعين المصريين المعينين بالمدرسة كما هو موصى به في الفقرتين ٢،١٤ ، ٢،١٥ من التقرير وكذلك للتدريس المصريين المتخصصين في اللغة الإنجليزية كما هو موصى به في الفقرة ٢،١٧ من التقرير .

٤ - منح خارجيين بريطانيين ، في حالة الطالب ، للشورى فيما يختص بالأساليب الفنية للاختبارات وكذلك بالنسبة للمقاييس المطلوبة في الامتحان النهائي .

تعهد الحكومة المصرية بالآتي :

١ - تعيين مدير للمدرسة بالمواصفات الموصى بها في الفقرة ٢،١١ من التقرير ، وكذلك هيئة تدريس مناظرة للتدريس البريطانيين والتبعين وغيرهم من الموظفين الآخرين كما هو موصى به في التقرير - على أن يؤخذ في الاعتبار أن تكون نسبة الجهاز الكلي إلى عدد الطلبة حوالي ١ : ١٥ وذلك وفقا للتوصيات المذكورة بالتقرير .

٢ - اختيار مدرسين ذوي معلومات جيدة في اللغة الإنجليزية ، وأيضا يمكن اختيارهم ممن تلقوا تدريبا فنيا بالمملكة المتحدة .

٣ - بدل كل ما يمكن لضمان الإبقاء على الجهاز الوظيفي الذي درب خصيصا للعمل بمدرسة بحرم مدة مقبولة .

٤ - وضع إجراءات اختيار دقيقة من تزويد المدرسة بطلبة ذوي قدرات مناسبة كما هو موصى به في الفقرة ٢،١٠ بحيث تكون السعة السنوية ٢٤٠ طالبا - ومن يتكرر وصولهم من الطلبة سوف لا يسمح لهم بمواصلة الدراسة بالمدرسة .

٥ - قبول التوصيات الخاصة بمقررات الدراسة والنتائج الموضحة في الفقرات ٢،٢١ إلى ٢،٢٤ والملحق (٥) من التقرير والتي أدخلت عليها تعديلات في نظام تدريس اللغة الإنجليزية كما هو موضح في الملحقين ٢،٢ - وتتضمن هذه التوصيات :

(١) اتخاذ مناهج معهد سيتي آند جلندز بلندن أساسا لمقررات الدراسة ومع ذلك فمن المسلم به إنشاء مؤهلات وطنية مصرية للفنيين في النهاية .

(ب) وضع المقررات الدراسية على قاعدة عريضة مع اتجاهات عملية .

(ج) سوف تستخدم اللغة الإنجليزية في الستين النهائيين من السنوات الخمس الدراسية كوسيط تعليمي للواد العلمية والفنية .

(د) يكون الامتحان النهائي في هذه المواد بالإنجليزية .

التعديلات المطلوبة في المباني وتركيب التجهيزات وإعداد الجهاز الوظيفي لتشغيل المدرسة في العام الأول من الدراسة بنجاح .

ثالثا : إذا لقيت المقترحات سائلة الذكر قبولا لدى الحكومة المصرية ، فأشرف وأقترح أن يكون هذا الخطاب وملحقاته مع رد سيادتكم أساسا لاتفاق التعاون بيننا على هذا المشروع وبذلك يجب أن نواصل قدما ونفعا لذلك مع وضع هذه المقترحات موضع التنفيذ ابتداء من تاريخ رد سيادتكم .

وبالرد على هذا الخطاب ، أشرف بإفادة سيادتكم بأن المقترحات سائلة الذكر مقبولة لدى حكومة جمهورية مصر العربية وأن خطابكم وملحقاته وهذا الرد يكون أساسا لتعاوننا على تنفيذ هذا المشروع وبذلك يجب علينا مواصلة التنفيذ فورا .

وإني لأتمنى هذه الفرصة لأجدد سيادتكم تأكيد أسمى الاحترام ما

المخلص

على عبد الرازق

وزير التربية والتعليم

التكاليف الدورية للشروع وتشمل صيانة المكتبات والمعدات وتموين المواد المستهلكة بما في ذلك زيوت التريبت من النوع الصحيح .

١٠ - التعاون مع الخبراء البريطانيين في إعداد برامج تدريب كما هو موصى به في الفقرة ١٦ ، ٢ مع الأخذ في الاعتبار تنظيم مقررات دراسية واجبة التنفيذ على نظام بعض الوقت كما هو موضح في الفقرة ٢، ٣١

١١ - إشراك المؤسسات الصناعية المحلية في العمل المدرسي بتعيين قادة الصناعة بالجهاز الإداري للمدرسة .

١٢ - تخصيص مبلغ ٣٠,٠٠٠ جنيه ، يكون نصفه بالعملة الحرة ، وذلك للتجهيزات التي يمكن الحصول عليها من السوق المحلي بمصر - ولمواجهة تغطية قيمة تكاليف التجهيزات في حالة احتمال زيادة إجمالي قيمة التكاليف عن عرض الحكومة البريطانية .

ثانيا : وفقا للتوصيات التي جاءت بالقرار ، وسوف تبذل حكومتنا الموقرتان كل جهد لضمان تواجدها رئيس المشروع ومساعدته فنيين رئيسيين له واثنتين من مدرسي اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية في موقع العمل قبل بدء دخول الطلبة بعدة أشهر للعمل مع مدير المدرسة لتنظيم إجراءات

الاحتياجات المطلوبة من هيئة تدريس اللغة الإنجليزية

الملحق ٢

السنة	عدد الفصول	عدد حصص اللغة الإنجليزية لكل صف في الأسبوع	جملة عدد حصص اللغة الإنجليزية في الأسبوع	هيئة التدريس البريطانية	هيئة التدريس المصرية
الأولى بعد الإنشاء	٨	٧	٥٦	٢	٢
الثانية	١٦	٥	٩٦	٢	٤ بما في ذلك عدد ١ م . أول
الثالثة	٢٤	٥	١٢٦	٣	٦ بما في ذلك عدد ١ م . أول
الرابعة	٣٢	٢	١٥٢	١	٨ بما في ذلك عدد ١ رئيس قسم
الخامسة	٣٢	-	١٥٢	١	٨ بما في ذلك عدد ١ رئيس قسم
السادسة	٣٢	-	١٥٢	-	٩ بما في ذلك عدد ١ رئيس قسم

الخطة العامة للدراسة

الملحق ٣

ملاحظات	عدد الحصص في الأسبوع					المواد
	الصف الخامس	الصف الرابع	الصف الثالث	الصف الثاني	الصف الأول	
						التعليم العام :
	-	٢	٢	٣	٣	اللغة العربية
	-	-	١	١	١	التربية البدنية
+ ٢ أسبوع دراسة مكررة للتقوية في نهاية الصف الأول	-	٢	٥	٥	٧	اللغة الإنجليزية
	-	-	-	-	٢	المواد الاجتماعية { تاريخ جغرافيا
	-	-	-	-	٢	
	-	-	١	١	١	تربية قومية
	-	-	١	١	١	علم نفس صناعي
	٤	٤	١١	١١	١٧	المجموع
يتوقف توزيع الحصص على نوع التخصص	٣٢	٢٨	٣١	٣٠	١٤	التعليم الفني
	٨	٨	٨	٨	٨	تدريبات مهنية
	-	-	١	٢	٢	تربية رياضية
	-	-	١	١	١	إعداد قومي
	٤٠	٤٠	٤٣	٤٣	٤٣	المجموع الكلي
	-	٢٤٠	٢٤٠	١٨٠	١٨٠	تدريب ميداني

١) تدريب خارج المضاعف (بورش المدرسة) .

المحق ٤

التسهيلات المقترحات للخبراء البريطانيين الذين يعملون في المعاهد الثقافية والتعليمية الأجنبية في مصر .

١ - هذا المحقق خاص بالخبراء البريطانيين وهم / الخبراء - انخاضون والإداريون والمدرسون المساعدون للخبراء الذين يعملون في المعاهد التعليمية والثقافية الأجنبية المختلفة بمصر .

٢- (١) مهما كان نوع جواز السفر الذي يحمله فإنه يجب على الخبير البريطاني أن يسجله في قسم البوليس ويجب عليه الحصول على تصريح بالإقامة . ويكتفى أن تقوم الإدارة التي يعمل بها الخبير أن تطلب من وزارة الداخلية أن تمنحه تصريح الإقامة .

(ب) يعفى الخبير من رسوم استحقاق التسجيل والإقامة

٣ - يمنع الخبراء الذين تقل مدة إقامتهم في مصر عن عام واحد إعفاء مؤقت من الجمارك لأمتعتهم الشخصية ولسيارة واحدة مستعملة بشرط أن هذه الأشياء يعاد تصديرها عندما يترك الخبراء الدولة لانهاء عقودهم . وغير مسموح للخبير أن يتصرف في هذه الأشياء إلا إذا توافرت الشروط الآتية :

(١) النقل .

(ب) موافقة السلطات المسئولة في وزارة الاقتصاد والتجارة الخارجية (الاستيراد - العملة) .

(ج) أن يدفع لمصلحة الجمارك قبل التصرف القيمة الكلية للجمرك والرسوم الأخرى المستحقة على البضائع تبعا لحالتها ومنها عند تاريخ التصريح وتبعا للتعريفات الجمركية المعمول بها في تاريخ التصريح .

٤- (١) يعطى الخبراء الذين يمكنون في مصر مدة تزيد عن سنة إعفاء جركيا بمقدار خمس أمتعتهم الشخصية والمائيلة وسيارة واحدة مستعملة بقيمة تعادل مرتب ستة شهور ومقدار أقصى قدره ٢٠٠٠ جنيه للخبراء والمحاضرين ١٥٠٠ للمساعدين ويجب أن تصل الأمتعة في مدة لا تتجاوز ستة شهور من وصول الخبير ولكن يمكن تجديد المدة لستة شهور أخرى بعد موافقة المدير العام للجمارك على شرط أن تكون مدة إقامة الخبير الموجودة بمقداره قد بدأت فعلا وأن هذه المسدة يجب أن تبدأ من تاريخ وصول الخبير تبعا لعقدته وكذلك أيضا يجب أن يعاد تصدير السيارة عندما يترك الخبير الدولة جديا نهائيا حقه إذا كانت مدة الإقامة أقل من خمس سنوات

(ب) لا يجوز تخيير أن يتصرف في أمتته (بضائمه) التي منح عنها الإعفاء تحت هذه المادة لشخص لا يتمتع نفسه بالإعفاء ما عدا في الظروف والحالات الآتية :

١ - النقل .

٢ - موافقة الجهات المختصة المسئولة في وزارة الاقتصاد والتجارة الخارجية (استيراد وعملة) .

٣ - أن يدفع لمصلحة الجمارك قبل التصرف القيمة الكلية للجمارك والرسوم الأخرى المستحقة تبعا لحالة وضمن البضاعة في وقت التصرف فيها وتبعا للتعريفات الجمركية المعمول بها في وقت التصرف ولا يدفع أى جمرك أو ضرائب أخرى أو رسوم إذا تصرف الشخص المعفى في البضائع المعنوية إلا معنى عليها أكثر من ٥ سنوات بعد التصريح بها من الجمارك .

(ج) يجوز أن تسمح السلطات المصرية المسئولة للخبير بأن يبيع سيارته إذا حدث لها عطب خطير نتيجة حادث بعد سداد الجمارك والرسوم الأخرى المقررة تبعا لحالتها بعد الحادث والمعدات المعمول بها في ذلك الوقت . يجوز للخبير أن يتخلص أو يتنازل عن سيارته بشرط أن لا تتحمل خزينة الدولة أى نفقات ويجوز له أيضا أن ينقلها تحت الإشراف الرسمي على نفقته إذا طلب موظفو الجمارك الرسميين ذلك .

٥ - يجوز للخبير الحق في شراء البضائع الاستهلاكية بدون ضريبة من السوق الحرة في مصر في حدود ٥ جنيهات شهريا تدفع بالعملة الصعبة .

٦ - يجوز للخبير الحق في استيراد ثريات تتضمن الأدوية والهدايا بالطرود البريدية تبعا للتعليمات المعمول بها .

٧ - يجوز للخبير أن يحول ٥٠٪ من مرتبه إلى دولته الأصلية في ظل القانون المعمول به في ذلك الوقت .

٨- (١) يعفى الخبراء الذين يقيمون بمصر لمدة أكثر من ستة شهور من الضريبة العامة على الإيراد لدخولهم بالخارج ولكنهم مكلفون بالضرائب على الدخل الخاص والدخل العام لإيرادهم في مصر وفي حالة الضريبة الخاصة فإنهم يتمتعون بالإعفاء الذي يتناسب مع حالة عائلاتهم إذا لم يزد دخلهم عن ضعف أحد الأعضاء . وفي حالة الضريبة العامة فإنهم يتمتعون بسياج أساسي لمبلغ ١٠٠٠ جنيه والسياج المناسب للأبناء العائلية إذا لم يزد دخلهم عن ٢٠٠٠ جنيه .

المساعدين بالمشاركة والتوجيه في أعمال التخطيط والتدريبات اللازمة لإنشاء مدرسة فنية بحرم بكوفنا للفقرات ٦٤٣ ولتشاركوا كذلك في ترتيب الأجهزة (الفقرات ١٣٤٢) ولكن ذلك بشرط أن تقدم حكومة مصر بتعمات رسمية تطلب فيها ذلك .
وما هو جدير بالذكر أن الحكومة البريطانية سوف تدفع مرتبات وعلاوات هؤلاء الخبراء والتعيين وهي تنتظر في أن يهلها في نفس الوقت بيان بأسعار العملات المحلية في مصر لكي تتمكن من تقدير هذه المرتبات وفقاً للفقرة (ب) ويحدد بالتبني أن الخبراء سوف يقومون بالتدريس فعلاً وليس دورهم في الكلية مجرد استشارة فقط . فستوليهم تناول تدريب نظائهم من المصريين ليحصلهم قادرين على القيام بالمشروع بأنفسهم . وستظل فترة المساعدة الفنية من قبل الخبير البريطاني مستمرة لمدة خمس سنوات على الأقل .

٢ - الأجهزة والمعدات اللازمة للطلبه من جانب المملكة المتحدة تزيد قيمتها على ٣٥٠٠٠٠ ج . ك استرليني . عميد الكلية المصري والمدير البريطاني للمشروع سيقومان بالعمل التفصيلي للتوصية على الأجهزة اللازمة مع الاسترشاد بالقوائم المرفقة بالتقرير . الأجهزة والمعدات تشمل على قطع غيار وكتب دراسية للطلبه حسبما هو ضروري ولازم للمشروع .
ولعميد الكلية ومدير المشروع الحق أيضاً في التوصية على شراء الأجهزة المنتجة محلياً .

٣ - التسهيلات التدريبية من جانب المملكة المتحدة تمنح للمصريين من المدرسين الفنيين المعيّنين في الكلية كما هو منصوص عليه في الفقرات ١٤٠٢ ، ١٥٠٢ ، ١٥٠٢ من التقرير كما تمنح هذه التسهيلات أيضاً للمدرسين المصريين المتخصصين في اللغة الإنجليزية كما هو منصوص عليه في الفقرات ١٧٠٢ ، ١٧٠٢ من التقرير .

٤ - ويمكن إذا اقتضى الأمر أن يقدم ملتصق إلى الحكومة البريطانية لإدخال منح من الاسترشاد بهم في الامتحانات الفنية وامتحانات المستويات النهائية .
(ب) وعلى حكومة مصر أن تقوم بالآتي :

١ - أن تقوم بتعيين عميد الكلية ويكون حائزاً على المؤهلات المنصوص عليها في الفقرات ١١٠٢ من التقرير وأن تقوم بتعيين عدد من المصريين مناظراً لعدد المدرسين والفنيين البريطانيين كما تقدم كذلك بتعيين كل من أوصى التقرير على تعيينهم مع مراعاة النسبة العامة بين عدد الموظفين وعدد طلبة الكلية بحيث يجب أن تكون هذه النسبة هي ١ - ١٥ على وجه التقريب وذلك وفقاً لتوصيات التقرير .

(ب) يكلف الخبير الذي لا تزيد مدة خدمته عن ستة شهور في أي سنة سواء كانت متصلة أو مجمعة بدفع ضريبة بواقع ١٠٪ بدون تخفيض - على المبالغ المدفوعة له من الدولة وهذه المبالغ لا تخضع لأي ضرائب دخل أخرى في مصر . وفي هذه الحالة لا يمنع أي سماح للزواج أو للأعباء العائلية .

(ج) يعمل بالقواعد التي سبق ذكرها إذا لم يكن هناك اتفاق نهائي بالنسبة للضرائب بين الدولتين بتعارض منها .

يلاحظ أن جميع نصوص هذا الخطاب متفقة المعنى مع الترجمة من اللغة الإنجليزية وفي حال وجود شك في ترجمة النص يؤخذ بالنسخة الإنجليزية .

بسم الله الرحمن الرحيم

السفارة البريطانية بالقاهرة

١١ أبريل سنة ١٩٧٢

السيد علي عبد الرازق وزير التربية والتعليم

تحية طيبة وبعد :

أنشرف بالآتي :

بالإشارة إلى الاتفاقية الثقافية الموقع عليها بالقاهرة في ٢٦ سبتمبر ١٩٦٥ وبالإشارة إلى المذكرة الخاصة بالنظام حول موضوع التعاون الفني الموقع عليها في ٢٩ نوفمبر ١٩٧١

وتمشيا مع الأهداف الواردة في الاتفاقية والمذكرة المذكورتين فإن الحكومة البريطانية قد أعدت التقرير المرفق بوساطة لجنة برئاسة دكتور جاراك وعضوية زملائه من أجل إنشاء كلية للتدريب الفني في بحرم بك بالاستكندرية . وعلى حد مفهومنا فإن التقرير كما هو مبين في ملحق (١) المرفق بهذا الخطاب يعتبر مقبولاً إلى حد كبير من وجهة نظر حكومة مصر وإنتى أنشرف هنا بتوضيح المفاهيم والأهداف من وجهة نظر الحكومتين المعنيتين بهذا التقرير على الوجه الآتي :

(١) إن حكومة المملكة المتحدة سوف تتمكن حكومة مصر من الحصول على الآتي :

١ - خبير بريطاني للمساعدة في التدريس وفقاً للتوصيات الواردة في الفقرات ١٣٠٢ ، ١٣٠٢ ، ١٣٠٢ من التقرير بمعنى أن يكون هذا الخبير بمثابة قائم للشروع . وعدد ٥ من المهندسين يقومون بالتدريس وعدد ٢ من ممرضى اللغة الإنجليزية لتدريس اللغة الإنجليزية كلفة أجنبية ، وكذلك أي عدد آخر يلزم من

٦ - يجب أن تقوم بتنفيذ التماسق بين المبنى القائمة حاليا والمبنى المزمع إنشاؤها وفقا لما هو وارد بالمحق رقم (٥) من التقرير ووفقا لخطة الزمنية الموصى عليها على أن يشمل ذلك القيام بالتحسينات الميكرو فيا يتعلق بمظهر المكان وتزويده بفرقة مكيفة من أجل العمل اللغوي والأجهزة التي ستورد من المملكة المتحدة لجلسة المشروع (قرارات ٣ ١٢٤٠).

٧ - أن تسمح بإدخال جميع الأجهزة المستوردة للشروع معقاه من الرسوم الجمركية وأن تتأكد من تخليصها بدون تأخير

٨ - وإلى أن يتم إنجاز الملاحق المتعلقة بالمذكرة الخاصة بالتفاهم حول المعونة الفنية بخصوص ظروف الخلعنة للخبراء المعيين لجمهورية مصر إلى أن يتم ذلك بما يرضى الطرفين مصر والمملكة المتحدة تقوم حكومة مصر بالآتي :

(١) أن تدفع للسفارة البريطانية بالقاهرة وأتبا لكل خير لتغطية نفقات إقامته السكنية وإقامة أسرته ونفقات انتقاله جوا هو وأسرته من لندن إلى القاهرة عند ابتدائها المقعد. وتكون قيمة الراتب بحيث يتفق عليها في عقد من جانبى السفارة البريطانية بالقاهرة ووزارة التربية والتعليم المصرية. بحيث يغطي خدمات جميع الخبراء المتدين لهذا المشروع. وكذلك فإن الحكومة البريطانية سوف تقوم بعمل الترتيبات اللازمة بخصوص الانتقال والإقامة السكنية.

(ب) أن تقوم بتزويد الخبراء إذا إدمت الضرورة بالسكرتارين ووسائل الانتقال ورواتب غلاء المعيشة من أجل الرحلات الرسمية وأن تزودهم أيضا بالرعاية الطبية مجانا

(ج) أن تقوم بمنح الخبراء التسهيلات اللازمة كما هو موضح بالمحق (٤).

هذه الشروط ستكون موضوعا للراجعة عندما يتم إنجاز الملاحق المتعلقة بالمذكرة الخاصة بالتفاهم حول المعونة الفنية السالفة الذكر.

٢ - وعلى حكومة مصر أن تدقق أيضا في اختيار مدرسين ذوى معرفة جيدة باللغة الإنجليزية إذا كان ممكنا فيفضل المدرسون الذين مارسوا التدريب الفني في المملكة المتحدة.

٣ - يجب أن تتأكد حكومة مصر من كون المدرسين وبقيّة الموظفين قد درموا خصيصا من أجل البقاء بـ مدرسة محرم بك لفترة معقولة.

٤ - يجب أن تكون إجراءات اختيار الطلبة بحيث يكونون من العناصر الممتازة للدراسة بهذا المعهد وذلك وفقا للقرارات ٣ ١٠٤٠ من التقرير، ويجب أن يكون العدد المقبول سنويا هو ٢٤٠ طالبا أما الطلبة الذين يتكرر رسوبهم فن يسمح لهم بالاستمرار في الدراسة في هذه المدرسة.

٥ - على حكومة مصر أن تقدم بالتوصيات فيما يتعلق بالمنهج والمقررات المنصوص عليها في الفقرات ٢ ٢١٤٠ إلى ٢ ٣٤٤٠ والمححق رقم (ج) من التقرير من حيث خضوعها للتغيرات اللازمة عند تنظيم تدريس اللغة الإنجليزية كما هو مبين في الملحقين ٣ ٣٤٠٢ المرفقين. وهذه التوصيات تشمل الآتي :

(١) أن هذه المناهج سوف توضع مبدئيا وفقا لظروف المدينة والنظم المهنية لمعهد لندن وذلك على الرغم من المعروف من أن مؤهلات المواطن المصرى المهنية سوف تتشأ أخيرا.

(ب) أن هذه المناهج سوف تؤسس بصفة عامة على اتجاه وميل عمليتين :

(ج) أن تكون وسيلة الدراسة في السنتين الأخيرين من مرحلة السنوات الخمس هى اللغة الإنجليزية خاصة في مواد العلوم والصناعات.

(د) أن يكون الامتحان التهاى في هذه المواد باللغة الإنجليزية.

(هـ) أن تعطى قرب نهاية السنة الأولى مقررا مركزا من اللغة الإنجليزية مدته أسبوعان وذلك لمساعدة الطلاب على طموغ المستوى اللائق في اللغة الإنجليزية.

(ز) يجب أن يكون عدد الساعات اللازمة لتدريس اللغة الإنجليزية وعدد المدرسين اللازمين لذلك كافيا لتحقيق الأقرض المنصوص عليها سابقا وفقا للمحق رقم (٢) المرفق بهذا الخطاب.

١٢- أن تقوم برصد ما يزيد على ٣٠٠٠٠ جنيه منها حوالى نصفها بالعملة الصعبة وذلك لشراء الأجهزة التي يمكن الحصول عليها في مصر وأن تقوم أيضا برصد مبلغ الإقراض منه في حالة الطوارئ عندما يزيد سعر الأجهزة المستوردة عما قرره عرض الحكومة البريطانية .

٢- يجب أن تبذل كل الجهود من جانب حكومتنا للتأكد من أن رئيس المشروع وساعديه القنين ومدبري اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية يجب أن يمارسوا عملهم لبضعة أشهر قبل التمتع بالدفع الأولى من الطلبة وذلك لكي يساعدوا العميد في تنظيم الأبنية وترتيب الأجهزة وإعداد الموظفين اللازمين من أجل إدارة المعهد إدارة ناجحة .

٣- فإذا حازت المقترحات السابقة قبول الحكومة المصرية فيشرقي أن أقترح أن يكون هذا الخطاب وملحقه ورد سيادتكم بمثابة أسس متفق عليها من أجل تعاوننا معا في هذا المشروع وسوف تبدأ العمل اعتبارا من يوم وصول رد سيادتكم .

٤- ونفضلوا سيادتكم قبول فائق الاحترام ما

٩- أن تقوم بإعداد الميزانية السنوية اللازمة لمواجهة النفقات المحلية للخبراء ولأجل إعداد الموظفين المناسبين والمباني والأجهزة المناسبة والأدوات والأشياء لكي تكون في متناول اليد وذلك من المصادر والأسواق المحلية وللتأكد من أن التكاليف المحلية للمشروع بما فيها صيانة الآلات والأجهزة بتوريد المواد الاستهلاكية ، بما فيها توريد زيوت تشحيم الماكينات ذات النوعيات والدرجات الصحيحة قد قدرت جميعها تقديرا صحيحا .

١٠- أن تقوم بمعاونة الخبراء البريطانيين على إقامة التدريب الداخلي طبقا للتوصيات ٢ ، ٣ ، ١٦ وأن تراعى ادخال برامج جانبية في الوقت المناسب وفقا للتقرارات ٢ ، ٣ ، ٥١ .

١١- أن تشترك الهيئات الصناعية المحلية في عمل المدرسة وذلك بتعيين خبراء صناعيين لإدارة هيئتها .

ملحق (٢)

خاص بملدسي اللغة الإنجليزية

السنة	عدد الفصول	عدد الحصص والأسبوع والفصل الواحد	جملة عدد الحصص في الأسبوع	المدرسون الإنجليز	المدرسون المصريون
السنة الأولى	٨	٧	٥٦	٢	٢
السنة الثانية	١٦	٥	٩٦	٢	٤
السنة الثالثة	٢٤	٥	١٣٦	١	٦
السنة الرابعة	٢٤	٢	١٥٢	١	٨
السنة الخامسة	٢٤	—	١٥٢	١	٨
السنة السادسة	٢٤	—	١٥٢	—	٩

ملحق (٣)
الخطة العامة للتأجير

ملاحظات	الحصص في الأسبوع					الموضوع
	٥	٤	٣	٢	١	
						الثقافة العامة :-
	-	٢	٣	٣	٣	اللغة العربية
	-	-	١	١	١	التربية الدينية
أسبوعان دراسة مركزة عند نهاية السنة الأولى	-	٢	٥	٥	٧	اللغة الإنجليزية
	-	-	-	-	٢	المسواد التاريخ
	-	-	-	-	٢	الاجتماعية الجغرافيا
	-	-	١	١	١	التربية الوطنية
	-	-	١	١	١	علم النفس الصناعي
	-	٤	١١	١١	١٧	الجملة
المطلات والزيارات تقسرها على ضوء المؤتمرات والمواد	٣٢	٢٨	٣١	٣٠	١٤	المواد الصناعية
	٨	٨	٨	٨	٨	تدريب الورش
	-	-	١	٢	٢	التربية الرياضية
	-	-	١	١	١	التربية الوطنية
	٤٠	٤٠	٤٢	٤٢	٤٢	الجملة الكلية
	-	٢٤٠	٢٤٠	١٨٠	١٨٠	التدريب الصناعي

ترغب في استخدام الخبير بسؤال وزارة الداخلية أن تمنحه تصريح الإقامة .

(ب) الخبير معفى من رسوم التسجيل في الشرطة ومن رسوم الإقامة .

٣- الخبراء الذين تقل إقامتهم بمصر عن ستة شهور إقامتهم مؤقلاً من الجمارك التي تتعلق بأمتعتهم الشخصية وسيارة واحدة مستعملة بشرط أن يبادر تصدير هذه الأشياء عندما يغادر الخبير البلاد وقت انتهاء عقده . ولا يسمح بغير أن يتصرف في أي من هذه الأشياء إلا بعد استيفائه الالتزامات الآتية :

(١) أن يكون مقولاً

ملحق (٤)

تسهيلات مقترحة من أجل الخبراء البريطانيين العاملين في معاهد أجنبية في مصر

١- الخبراء البريطانيون موضع هذا الملحق هم كالاتي :
الخبراء والأساتذة ومساعدي الخبراء من الإداريين والمدرسين الذين يحملون في المعاهد الأجنبية المتعددة الموجودة في مصر .

٢- (٢) يجب على الخبير البريطاني مهما كانت نوعية جواز السفر الذي يحمله أن يسجل نفسه في الشرطة وأن يحصل على تصريح بالإقامة . يكتفى القسم الإداري بالوزارة التي

٥ - وللخيار الحق في شراء سلع استهلاكية معفاة من الرسوم الجمركية من المنطقة الحرة في مصر في حدود ٥ ج - م . شهرياً تدفع بالعملة الصعبة .
٦ - وللخيار الحق في استيراد متنوعات تشمل الأدوية والهدايا عن طريق طرود البريد وفقاً للقواعد المعمول بها .
٧ - وللخيار الحق في طلب تحويل ٥٠٪ من راتبه إلى بلده وفقاً للقواعد المعمول بها .

٨- (أ) الخبراء المقيمون في مصر لمدة أطول من ٦ شهور مفسون من الضريبة العامة على دخلهم الآتي من الخارج وكلهم مطالبون بدفع الضرائب الخاصة وضرائب الدخل العام على قتلهم في مصر وفي حالة الضريبة الخاصة يستمتع الخبراء بإعفاء مناسب لظروف أسرهم إذا كان دخلهم لا يتجاوز ضعف حدود الإعفاء أما في حالة الضريبة العامة فإنهم يستمتعون بإعفاء ضريبي أساسي قدره ١٠٠٠ جنيه مصري ويستمتعون أيضاً بالإعفاءات العائلية للنسبة إذا كان دخلهم لا يتجاوز ٢٠٠٠ ج . م .

(ب) الخبراء الذين لا يتجاوز مدة خدمتهم ستة أشهر في أي سنة سواء بصفة مستمرة أو بصفة كلية فإنهم مطالبون بدفع ضرائب قيمتها ١٠٪ بدون أية خصومات على المبالغ المدفوعة إليه من جانب الحكومة . وهذه المبالغ غير خاضعة لأية ضريبة أخرى في مصر .
وفي هذه الحالة لا تصرف لهم علاوات زواج أو خلفاء .
(ج) القواعد المذكورة أعلاه تكون سارية المفعول إلا في حالة وجود اتفاق ضريبي ثنائي بين الحكومتين يمكن أن يتعارض مع ذلك .

وزارة الخارجية

قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار رئيس جمهورية مصر العربية رقم ٤٢٥ لسنة ١٩٧٥ الصادر في ٢٦ مايو سنة ١٩٧٥ بشأن الموافقة على الكتاب المتبادل الموقع في ١٩/٤/١٩٧٣ بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة المملكة المتحدة لإنشاء مدرسة فنية بحرم بك بالإسكندرية ؛

قرر :

مادة وحيدة - ينشر في الجريدة الرسمية الكتاب المتبادل الموقع في ١٩/٤/١٩٧٣ بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة المملكة المتحدة لإنشاء مدرسة فنية بحرم بك بالإسكندرية ، ويعمل به اعتباراً من ١٤/٦/١٩٧٥ م

تحريراً في ٢٦ جمادى الآخرة سنة ١٣٩٥ (٦ يولييه سنة ١٩٧٥)

إسماعيل فهمي

(ب) أن توافق السلطات المسئولة في وزارة الاقتصاد والتجارة الأجنبية (الاستيراد والنقد الأجنبي) .

(ج) أن يدفع الجمارك المستحقة قبل التصرف في الأمتعة وجميع الضرائب الأخرى المطلوبة على السلع تبعاً لحالتها وقيمتها عند تاريخ التخليص عليها وتبعاً لتعريف الجمارك المعمول بها عند وقت التخصيص .

٤- (أ) أما الخبراء الذين يتجاوز إقامتهم في مصر ستة فينغون من الرسوم الجمركية بعد تفتيش أمتعتهم الشخصية وأدواتهم المتزلية ومعفون أيضاً من الرسوم الجمركية على سيارة مستقلة بما يعادل قيمة مرتب ٦ شهور بشرط ألا تتجاوز تلك القيمة ٢٠٠٠ ج . م . بالنسبة لخبراء والأساندة و ١٥٠٠ ج . م . بالنسبة للمساعدين ويجب أن تحصل الأمتعة خلال ستة أشهر من وصول الخبراء غير أنه يمكن إطالة الفترة لمدة ٦ شهور أخرى بموافقة مدير عام الجمارك بشرط أن يكون الخيار قد استبدأ قبل فترة إقامته التي يجب أن تبدأ منذ أول يوم يعمل فيه الخيار وفقاً لما هو وارد بالعقد . ويشترط أيضاً أن يعاد تصدير السيارة عند مغادرة الخيار للبلاد عندما ينتهي عقده إذا كانت فترة الإقامة أقل من خمس سنوات .

(ب) لا يمكن للخيار أن يصرف في السلع التي منع عليها الإعفاء في هذا البند لشخص ليس له الحق في الاستمتاع بهذا الإعفاء إلا في الظروف والأحوال الآتية :

(١) أن يكون متقولا .

(٢) أن توافق السلطات المعنية في وزارة الاقتصاد والتجارة الخارجية قسم الاستيراد والعملات الحرة .

(٣) يجب أن يدفع إلى مصلحة الجمارك قبل التصرف في الأمتعة جميع الرسوم الجمركية والضرائب الأخرى المستحقة وفقاً لحالة الأمتعة وقيمتها عند وقت البيع ووفقاً لتعريف الجمارك المعمول بها عند وقت البيع وفيما عدا ذلك فلا تدفع رسوم جمركية ولا ضرائب أخرى إذا كان الشخص المعفى يتصرف في أشياء سبق إعفاؤها منذ أكثر من خمس سنوات من تاريخ تخليصها الجمارك الأول .

(ج) ويمكن للسلطات المصرية المسئولة أن تسمح للخيار ببيع سيارته إذا كانت قد حطمت بشكل خطير في حادث من الحوادث .

وذلك بعد دفع الرسوم الجمركية والرسوم الأخرى المفروضة وفقاً لحالتها بعد الحادث ووفقاً للأسعار السائدة في ذلك الوقت . ويمكن للخيار أن يترك سيارته بشرط ألا تتكلف الخزائنة الرسمية شيئاً - ويمكنه أيضاً أن يتخلص منها بإعدامها تحت إشراف لجنة رسمية على نفقته وفقاً لمثبتة مرزف الجمارك .